

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 86 (1959)
Heft: 5

Artikel: Que vètieuche note patois
Autor: Barotchèt, Djôsèt
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231360>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Que vètieuche note patois

L'annèe mille nûef cent çinquante-nûef, nôs é dje eûvie sai pouêche â laîrdge. Djeûse ! se çoli veut être einne boinne ou bîn einne croûeye ? Voili ço qu'nôs vorîns bîn saîvoi, mains lo monde ât aivu chi bîn fait, que piepe un n'en saît ran, ç'ât bîn taint meu. E y'en é que défrappant taint qu'ès poyant, ès vorînt être ch'lai yune po l'annèe qu'vînt..., ç'és pouêres bogres. Non d'mai vie qu'ès sont en r'taîd, moi è y'é dje îñ saceurdie d'bout temps qu'i seus d'dains ! Poquoi se n'pe contentaie d'lai tiere chus laiquéle nôs vétians, laivou è yi d'more enco taint de bèlles bésaingnes è faire, mains qu'en veut aidé léchie d'einne sans, poche que çoli ne raippotche pe prou. Aye aimis patoisains, lés hannes di monde entie porînt, sains piepe îñ uti, mains ran qu'aivô yôs tiûeres, aibaittre lo pus bé traivaiye qu'en n'poyeuche faire ; lai paix... Lai paix, tot l'monde en djâse, è peus niun n'lai veut, voili tot l'mâ. C'ât po çoli qu'è fât dire c'ment ç't'âtre qu'était r'veni dâs d'dains lai fîn chi mô qu'einne raite : colî n'serait ran d'se faire è moyie, s'en était â moins en l'aissôte !

Mâgrè tot, è fât pâre lai vie d'lai boinne sans, è peus se n'pe étchâdaie po aitraipaie lai djânisse. C'ât po çoli qu'i vôs encoraîdge d'allaie lo trente è un d'janvrîe en lai lôvrée dés patoisains Vâdais è Dlémont. E yi veut aivoi îñ bon r'çegnon, vôs s'en vlèz poyait fotre è r'bousse-meûté.

Aiprés, po vôs édie è bîn dictillaie, l'Alvain Montavon é aipparayie einne petête piège, que vôs veut faire è rire è grôsses écâqulées. Bîn chur, è yi veut enco aivoi nôs bèlles véyes tchainsons en patois, diridgies pai l'Chire Scherrer Tiaind vôs airèz bîn dreumi, çoli veut être lo premie d'feuvrie, ç'ât çî djo li qu'lo Réton di Ciôs-di-Doubs é tchoisi po djûere Lai Rantche, (La Crèche). C'ât einne piège en patois de (Besançon), que nôs djûeraint bîn chur tot en patois de tchie nos. Lés aidôrations se vlant faire en patois, lo

prâdge aîjebîn. Vôs vlèz ôyu einne fanne répondre en îñ aimi d'son hanne :

« Qu'ât-çe que vôs yi vlèz â Djôsèt ? Vôs l'venites dje ty'ri po boire, véye plissèt, piainteusse que vôs êtes ! »

I vôs en aî prou dit, se vôs vlèz péssaie einne boinne vâprée, ou bîn einne boinne lôvrée, venis vouêre Lai Rantche. Vôs s'veulèz poyait ch'coure lés grvattes en vote sô, è peus dînce vôs nôs éderèz è sôt'ni note patois, nôs vôs en r'mèchians d'aivaince.

Djôsèt Barotchèt.

Amis patoisants vâdais !

Notre soirée avec souper a été fixée au samedi 31 janvier prochain.

Comme l'hiver passé, nous invitons tous nos membres qui le peuvent à apporter chacun un lot pour garnir le pavillon des prix destinés à la petite tombola. Le bénéfice qui en résultera servira à payer les frais d'organisation.

Nous ne demandons pas de cotisations, nous ne faisons pas payer d'entrée à la belle manifestation (soirée-concert) qui vous est offerte.

Nous nous recommandons surtout à nos gentilles dames qui sont toujours bien disposées à préparer un ouvrage ou l'autre, ce qui rehaussera certainement la valeur des lots.

Chaque membre recevra encore une invitation en temps et lieu. L'hiver dernier, nous étions 172 au souper, et le 31 janvier prochain, nous espérons dépasser les 200, car actuellement notre amicale compte 328 membres.

Tous ceux et celles qui ne sont pas encore de notre belle Amicale des patoisants vâdais peuvent s'inscrire auprès du :

Secrétariat des patoisants vâdais à Delémont, Marronniers 1.

Ils seront tous reçus en amis. Toutes nos réunions se déroulent dans la gaîté et surtout l'amitié et ce, tout en patois !

Nos comptant chu totes les boennes v'lantès aipeu nos vos r'mèchians de to tyeue d'aivaince. Vote graynou : A. M.